

## „D&D” Drótáru Ipari és Kereskedelmi Zrt. ÁLTALÁNOS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK

1./ Az Általános Szállítási Feltételek (továbbiakban: ÁSZF) „D&D” Drótáru Ipari és Kereskedelmi Zrt. (HU-3525 Miskolc, Sajószigeti u. 4., Cg. 05-10-000311), mint Szállító és a Megrendelő között kerül alkalmazásra, a Szállító által – a termékfelelősségre vonatkozó szabályok figyelembevételével – gyártott valamennyi termék értékesítése, szállítása vonatkozásában. Minden rendelés, ideértve azokat is, amelyeket a Szállító képviselői, vagy ügynökei vettek kézhez, vagy fogadtak be csak akkor kötelezik a Szállítót, ha azokat **rendelés-visszaigazolás** formájában a Szállító írásban jóváhagyott. A Szállító által aláírt rendelés-visszaigazolás az egyetlen érvényes szerződés a felek között, mely tartalmazza a szállítás fő paramétereit. Az ÁSZF a rendelés visszaigazolás elválaszthatatlan része. Az ÁSZF a [www.drotaru.hu](http://www.drotaru.hu) weboldalon minden Megrendelő számára elérhető. A felek közötti olyan megállapodás, mely eltér az ÁSZF-ben rögzített bármely feltételtől elsőbbséget élvez az ÁSZF-el szemben. Jogvita esetén a rendelés-visszaigazolás és az ÁSZF együtt értelmezendő. Az ÁSZF Megrendelő általi elfogadása történhet az ÁSZF aláírásával és Szállító részére történő visszaküldésével, illetőleg hallgatólagos elfogadással, ha a megjelölt dokumentumot a Megrendelő 7 napon belül nem küldi vissza a Szállító részére és ez alatt az idő alatt az ÁSZF tartalmával kapcsolatban kifogást nem emel. Ezen elfogadási módok azt jelentik, hogy a Megrendelő elismeri, hogy az ÁSZF teljes tartalmát megismerte és azokat a rendelés-visszaigazolás részeként elfogadja. A fenti szabályok az ÁSZF módosítására is irányadók. **Az ÁSZF 2015. május 1.-től visszavonásig, illetőleg módosításáig hatályos.**

2./ **Szállítás, elállítás, kötbér:** A Szállító szállítási kötelezettségét a Vevő felé a megállapodott szállítási feltétel szerint, az INCOTERMS® 2010 szokványval összhangban teljesíti. A kockázat átszállás helyének meghatározása – felek megállapodására figyelemmel - INCOTERMS® 2010 szerint történik. A Szállító készre jelentést, vagy telefonos értesítést kizárólag abban az esetben küld, ha a Megrendelő maga kívánja a termék elszállítását lebonyolítani. Szállítási határidő a rendelés-visszaigazoláson feltüntetett határidő. A Megrendelő által történő elszállításnak a készre jelentést követő 7 munkanapon belül meg kell történnie. Megrendelői mulasztás esetén a raktározási pótdíj mértéke a termék nettó vételárának napi 0,5, de maximum 15 %-a. Ha a raktározási pótdíj mértéke eléri a 15 %-ot és a Megrendelő felszólítás ellenére az elszállításról nem intézkedik, a Szállító a póthatáridő leteltét követően a szerződésszegés nélkül a terméket értékesítheti. Ha a Megrendelő az árut bizonyított minőséghiba kivételével nem veszi át, Szállító a Megrendelővel szemben kártérítési igényt érvényesíthet. Előszállításhoz a Megrendelő hozzájárulása szükséges. Szállító fenntartja magának a jogot, hogy a gyártási technológiából adódóan a megrendelt terméket mennyiségi tűréssel szállítsa le. Az esetleges szállítási késedelemről, annak okáról és várható időtartamáról a Szállító értesítést küld. Ez esetben a Szállító jogosult a megrendelést – a Megrendelő érdekében – jogkövetkezmény nélkül, részletekben is teljesíteni.

3./ **Teljesítés, minőségi, mennyiségi átvétel, reklamáció:** A terméknek a teljesítés – Megrendelő részére történő átadás – időpontjában meg kell felelnie a rendelés-visszaigazolásban és az átadott minőségi tanúsítványban rögzített paramétereknek. A minőség-mennyiség ellenőrzésének a leszállítást követően haladéktalanul meg kell történnie. Az átvételkor tapasztalható látható hibákat minden esetben rögzíteni kell a fuvarokmányon. Az egyéb hibákat azok felmerülése után azonnal, de mindenképpen garanciális időszakon belül kell a Szállító felé jelezni.

A termék szállítójárműről történő lerakodása, valamint tárolása száraz, fedett helyen történhet, eső esetén a rakodás kizárólag fedett helyen végezhető. A termék nem megfelelő kezeléséből és tárolásából adódó hibák reklamáció alapját nem képezhetik.

**A Szállító a Vevő részére 12 hónapos időtartamra minőségi garanciát nyújt.**

### **Minőségi reklamáció kivizsgálásának feltételei:**

Vevő köteles bármely, a termék hibájával kapcsolatos reklamációját a Szállító részére írásban bejelenteni. A reklamációs bejelentésnek tartalmaznia kell a kifogásolt termék azonosításához szükséges adatokat. A Vevő köteles továbbá biztosítani a Szállító részére a reklamált termék megvizsgálásának lehetőségét annak érdekében, hogy a Szállító a reklamáció jogosságát tárgyában dönthessen. A reklamált termék hiányában a Szállító a minőségi kifogást elutasítja.

### **Minőségi reklamáció rendezésének módja:**

Jogszerű minőségi reklamációt a Szállító döntésétől függően javítással, eredeti feltételek szerinti új termék cseréjével, vagy árcsökkentéssel rendezi. A reklamáció rendezésének módjáról és határidejéről a Szállító értesítést küld. Ha az értesítésre postafordultával válasz nem érkezik, úgy a reklamáció rendezésének módját a Szállító elfogadottnak tekinti. A Szállító a reklamációs ügyet - a feltételek fennállása esetén – lehetőleg a fizetési határidő végéig rendezi. Másodosztályúként vagy ismert minőségi eltérésekkel vásárolt termék esetén a Megrendelő minőségi reklamációt nem érvényesíthet.

Kifejezett megállapodás hiányában a Szállító nem garantálja, hogy az áruk megfelelnek valamely speciális felhasználás vagy folyamat kivételnek. A Szállító a Megrendelő termelési kéréséből adódó többletkár tekintetében a felelősségét kizárja. Hibás termék reklamációja nem jogosítja fel a vevőt a vételár visszatartására.

4./ **Ár, fizetési feltételek:** A rendelés-visszaigazolás tartalmazza a termék árát, a fizetés módját és határidejét. Késedelmes fizetés esetén a Polgári Törvénykönyv gazdálkodó szervezetekre érvényes szabályai, továbbá külföldi Megrendelők esetén a 2011/7/EU irányelv rendelkezései az irányadók. A Megrendelő késedelmes fizetése esetén a Szállító fenntartja magának a jogot arra, hogy leállítsa a visszaigazolt rendelés szerint még fennálló mennyiség leszállítását. A Szállító fenntartja tulajdonjogát az áruk felett a teljes vételár kiegyenlítéséig.

5. **Egyéb rendelkezések:** A Szállító különböző országokban lévő képviselői önálló szerződéskötési, döntési jogkörrel nem rendelkeznek, nem diszponálhatnak a termékek felett, így minden lényeges kérdésben közvetlenül és kizárólag csak a Szállító jogosult dönteni.

- A jogi tranzakciókból származó kötelezettségek harmadik félre történő átruházásához a Szállító előzetes hozzájárulása szükséges.

A felek haladéktalanul kötelesek egymást értesíteni és a további lépésekről egyeztetést folytatni olyan a szerződéskötés időpontjában előre nem látható esemény bekövetkezése esetén, melyek részben vagy egészben akadályozzák a szerződési kötelezettségeik teljesítését. (Ezek különösen természeti katasztrófák, üzemzavar, sztrájk, háború, akadályt jelentő állami intézkedések stb.) Ilyen esetben a mulasztó felet szerződésszegés miatt felelősség nem terheli.

- A Szállítón semmilyen további specifikáció vagy feltétel nem követelhető, kivéve azokat, amelyeket a rendelés-visszaigazolás vagy pedig a Vevő és a Szállító által aláírt megállapodás tartalmaz.

- Felek bármilyen megállapodása csak írásban érvényes.

- Az egymás közt nem tisztázható jogviták tekintetében a Szállító székhelye szerinti bíróság a kizárólagosan illetékes, eljárásukra a magyar jog, ezen belül elsődlegesen a magyar Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

## **„D&D” Drótáru Ipari és Kereskedelmi Zrt. GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY**

**1./** The General Terms and Conditions of Delivery (hereinafter referred to as GTCD) shall be applied with regard to the sale and transport transactions concerning each product manufactured by the Supplier between the „D&D” Drótáru Ipari és Kereskedelmi Zrt. (HU-3527 Miskolc, Sajószigeti u. 4., company registration number: 05-10-000311) as the Supplier and the Customer with full consideration of the rules for product liability. All orders, including those which have been received or taken by the representatives or agents of the Supplier are binding for the Supplier only if those had been approved in a written form of an order confirmation by the Supplier. The order confirmation signed by the Supplier is the only valid contract binding for both parties that contains the main parameters of the delivery. The GTCD is an integral part of the order confirmation. The GTCD is available on website [www.drotaru.hu](http://www.drotaru.hu) for every Customer. If there is any agreement between the Supplier and the Customer conflicting the GTCD, then that agreement shall be given precedence over this GTCD. In case of a legal dispute, both the GTCD and the order confirmation shall be taken into consideration. The GTCD shall be accepted by the Customer either by signing and returning it to the Supplier or by tacit acceptance if the Customer does not send it back to the Supplier within 7 days and has got no objections against its content during this period. These methods of acceptance mean that the Customer acknowledges that it had learnt the whole content of GTCD and accepted it as a part of the order confirmation. The aforementioned rules shall also be applied in case of modification of the GTCD. The GTCD is valid from 1st May 2015 until its withdrawal or modification.

**2./ Delivery, cancellation, indemnity:** Unless otherwise agreed, the Supplier meets its obligation to the Customer by delivery of goods in accordance with the contents of the agreed delivery clause pursuant to INCOTERMS 2010. The risk of loss and damage of goods passes to the Customer in accordance with the contents of the agreed delivery clause pursuant to INCOTERMS 2010. The Supplier will send a report of readiness or give a notice by telephone only in that case when the Customer itself wishes to carry out the delivery of the product. The time of delivery is the deadline indicated in the order confirmation. The delivery of the goods by the Customer shall be taken place within 7 working days after the report of readiness. In case of Customer's default the storage surcharge is 0,5% per day but maximum 15% of the net invoice value. If the amount of the storage surcharge reaches the 15% and the Customer fails to take action to deliver the goods despite the Supplier's notice, the Supplier can sell the goods after the expiry of the extended deadline without breaching the contract. If the Customer does not receive the goods except for such cases when quality error is obvious, the Supplier can enforce a claim for damages against the Customer. The Supplier is entitled to deliver the goods ahead of schedule unless such delivery is refused by the Customer after having been notified by the Supplier about readiness of goods. The Supplier reserves its right to deliver the ordered goods with quantitative tolerance due to the production technology. The Supplier can require a guarantee as a precondition of the sale when justified. In case of a possible delay in delivery the Supplier sends notice indicating the reason and the foreseeable duration of the delay. In such cases the Supplier is entitled to fulfil the given order – in favour of the Customer - in partial deliveries without legal consequences.

**3./ Performance, qualitative, quantitative receipt, complaint:** The goods have to meet the parameters fixed in the order confirmation and in the quality certificate handed over to the Customer at the time of the performance. The quality-quantity inspection must take place without delay after the delivery. The visible defaults shall be fixed in the transport document in every case. The other defaults shall be indicated immediately after their arising but within the guarantee period to the Supplier. Unloading and storage of the goods can be performed only in a dry, covered place, in case of raining the unloading can be performed exclusively in a covered area. Defaults arising from improper handling and storage of the goods cannot be subject of a complaint. **The Supplier shall provide the Customer with a guarantee for goods quality for the period of 12 months.**

**Conditions of investigation of a quality claim:**

Any complaints regarding defect of the goods must be done in writing and must include identification data of the delivery under complaint. The Customer shall be obliged to make the goods under complaint available to the Supplier for the purposes of verification of rightfulness of the complaint. If the goods under complaint are missing, then the Supplier is entitled to reject the complaint.

**Method of settlement of a quality claim:**

In the case of a justified complaint the Supplier shall be obliged, at his discretion, either to remove the faults or to provide new faultless fulfilment under the originally agreed conditions or to provide a price reduction.

The Supplier sends notice about the method and the deadline of the settlement of complaint. If there isn't any response by return of post then the method of settlement of complaint is regarded as accepted. The Supplier is about to settle the quality claim until the due date of the relevant invoice. The Customer cannot enforce a quality claim in case the goods has been purchased as second-class product or with known qualitative differences.

Unless explicitly agreed the Supplier does not guarantee that the goods meet the requirements of any specific application or process. The Supplier does not take the responsibility in respect of additional damage due to loss in production of the Customer. Any complaint of a defect of goods shall not authorize the Customer to suspend (withold) the payment of purchase price.

**4./ Price, terms of payment:** The price, method of payment and payment deadline are determined in the order confirmation. In the case of delayed payment the general rules of the Civil Code on economic organizations, furthermore in the case of foreign transactions the provisions of European Directive 2011/7/EU shall be applied. In the case of Customer's delay in payment the Supplier reserves the right to stop the delivery of the rest of confirmed orders. The Supplier reserves its proprietary right in respect of the goods until the full payment of the purchase price.

**5./ Further provisions:** The representatives of the Supplier in different countries do not have independent power of decision and independent contractual right, they cannot dispose of the goods, thus it is the Supplier who is entitled to decide directly and exclusively in any substantial questions.

The assignment of liabilities arising from legal transactions to a third party can exclusively happen by the prior approval of the Supplier.

If such event occurs which might not have been foreseen and will create a partial or full obstacle to fulfillment of its contractual obligations to either of the contractual parties, the contracting parties undertake, without undue delay, to notify each other of such

obstacles and discuss further measure. (Obstacles can include events such as natural disasters, breakdown, strike, war, governmental actions etc.) The contracting party facing circumstances of force majeure shall not be responsible for failure to fulfil contractual obligations.

No further specifications or conditions can be demanded from the Supplier unless included in the order confirmation or in a written agreement signed by the Customer and the Supplier.

Any agreement between the parties shall be valid only if it is concluded in writing.

With regard to any legal dispute which cannot be settled by the parties themselves the exclusively competent court is the court local to the headquarters of the Supplier. The Hungarian law, primarily the provisions of the Hungarian Civil Code shall be applied during their proceedings.